

**Chambre  
des Représentants**

**Kamer  
der Volksvertegenwoordigers**

16 JUILLET 1953.

16 JULI 1953.

**PROJET DE LOI**  
modifiant les lois coordonnées sur les sociétés  
commerciales.

**WETSONTWERP**  
houdende wijziging van de samengeordende  
wetten op de handelsvennootschappen.

PROJET  
AMENDÉ PAR LE SÉNAT (1).

ONTWERP  
GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT (1).

Article premier.

Eerste Artikel.

Il est inséré, après l'article 64 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, un article 64bis rédigé comme suit :

Na artikel 64 van de samengeordende wetten op de handelsvennootschappen wordt een artikel 64bis ingevoegd, luidende :

« § 1. Les commissaires choisis parmi les membres de l'Institut des réviseurs d'entreprises portent le titre de commissaire-réviseur.

« § 1. De commissarissen, die gekozen worden onder de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren, voeren de titel van commissaris-revisor.

» La durée du mandat des commissaires-réviseurs est de trois ans au moins et de six ans au plus; il est toujours révocable par l'assemblée générale des actionnaires.

» Het mandaat van de commissarissen-revisoren duurt ten minste drie jaar en ten hoogste zes jaar. Het kan te allen tijde door de algemene vergadering der aandeelhouders herroepen worden.

» En cas de révocation d'un commissaire-réviseur, l'ordre du jour de l'assemblée générale précisera clairement qu'il s'agit d'un commissaire ayant cette qualité.

» In geval van afzetting van een commissaris-revisor wordt op de agenda van de algemene vergadering duidelijk vermeld dat het een commissaris met deze hoedanigheid betreft.

» § 2. Dans les sociétés ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne, le commissaire ou, s'il y a plusieurs commissaires, l'un d'entre eux au moins doit être commissaire-réviseur.

» § 2. In de vennootschappen die een publiek beroep gedaan hebben of doen op de geldbeleggers, moet de commissaris, of indien er verscheidene commissarissen zijn, ten minste een van hen commissaris-revisor zijn.

(1) Voir :

(1) Zie :

*Documents de la Chambre :*

*Stukken van de Kamer :*

501 (1950-1951) : Proposition de loi.

501 (1950-1951) : Wetsvoorstel.

593 (1950-1951) : Amendement.

593 (1950-1951) : Amendement.

441 : Rapport + errata.

441 : Verslag + errata.

465 : Amendements.

465 : Amendementen.

490 : Texte adopté au premier vote.

490 : Tekst in eerste lezing aangenomen.

526 : Rapport complémentaire.

526 : Aanvullend verslag.

*Annales de la Chambre :*

*Handelingen van de Kamer :*

10, 11 et 18 juin 1953.

10, 11 en 18 Juni 1953.

*Documents du Sénat :*

*Stukken van de Senaat :*

376 : Projet transmis par la Chambre.

376 : Ontwerp overgemaakt door de Kamer.

408 : Rapport.

408 : Verslag.

437 et 455 : Amendements.

437 et 455 : Amendementen.

*Annales du Sénat :*

*Handelingen van de Senaat :*

9 et 15 juillet 1953.

9 et 15 Juli 1953.

» Cette disposition n'est pas applicable aux entreprises visées par l'alinéa premier de l'article premier de l'arrêté royal du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques, ni aux sociétés visées au 1<sup>o</sup> du second alinéa du même article dont les noms suivent : la Banque Nationale de Belgique, la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, le Crédit Communal de Belgique.

» Sont considérées comme ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne :

» 1<sup>o</sup> les sociétés dont les actions, obligations, titres ou parts bénéficiaires, quelle que soit leur dénomination, sont ou ont été inscrits, en tout ou partie, à la cote officielle d'une bourse de fonds publics du royaume;

» 2<sup>o</sup> les sociétés dont les actions, obligations, titres ou parts bénéficiaires, quelle que soit leur dénomination, ont été l'objet, lors de la constitution ou ultérieurement, par la société ou avec son accord, d'une exposition, offre ou vente publiques précédées de la publication de la notice prévue aux articles 36 ou 84;

» 3<sup>o</sup> les sociétés constituées ou celles dont le capital a été augmenté selon le mode prévu aux articles 32, 33 et 34, alinéa 2.

» Si, par suite de décès ou autrement, il n'y a plus de commissaire-reviseur, le conseil d'administration doit convoquer immédiatement l'assemblée générale pour pourvoir à cette vacance. »

#### Art. 2.

Sont insérés après l'article 64, les articles 64ter, 64quater et 64quinquies rédigés comme suit :

« Art. 64ter. — Les émoluments des commissaires consistent en une somme fixe établie au début et pour la durée du mandat par l'assemblée générale.

» Ils peuvent être modifiés avec l'accord des parties.

» En dehors de ces émoluments, les commissaires ne peuvent recevoir aucun avantage de la société, sous quelque forme que ce soit.

» La société ne peut leur consentir des prêts ou avances ni donner ou constituer des garanties à leur profit. »

« Art. 64quater. — Les commissaires ne peuvent exercer aucune autre fonction dans la société soumise à leur surveillance.

» Ne peuvent exercer les fonctions de commissaire-reviseur : le conjoint, les parents ou alliés en ligne directe et les parents et alliés en ligne collatérale jusqu'au quatrième degré inclusivement de l'un des administrateurs ou directeurs. »

« Art. 64quinquies. — Celui qui a été désigné comme commissaire-reviseur ne peut, pendant les trois années qui suivent sa démission ou l'expiration de son mandat, être nommé administrateur ou directeur dans la société où il a exercé ce mandat.

» Celui qui aura été préposé d'une société ne pourra être désigné comme reviseur par celle-ci que trois années au moins après qu'il aura quitté son service. »

» Deze bepaling is niet toepasselijk op de ondernemingen bedoeld bij het eerste lid van het eerste artikel van het koninklijk besluit van 9 Juli 1935 op de controle van de banken, noch op de vennootschappen bedoeld bij 1<sup>o</sup> van het tweede lid van hetzelfde artikel waarvan de namen volgen : de Nationale Bank van België, de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, het Gemeentekrediet van België.

» Worden beschouwd als een publiek beroep gedaan hebbende of doende op de geldbeleggers :

» 1<sup>o</sup> de vennootschappen waarvan de aandelen, obligaties, titels of winstaandelen, welke ook hun benaming zij, geheel of gedeeltelijk ingeschreven zijn of geweest zijn op de officiële noteringslijst van een effectenbeurs van het Koninkrijk;

» 2<sup>o</sup> de vennootschappen waarvan de aandelen, obligaties, titels of winstaandelen, welke ook hun benaming zij, bij de oprichting of later, vanwege de vennootschap of met haar instemming, het voorwerp hebben uitgemaakt van een openbare tentoonstelling, aanbod of verkoop voorafgegaan door de bekendmaking van het bericht voorzien bij de artikelen 36 of 84;

» 3<sup>o</sup> de vennootschappen opgericht of die waarvan het kapitaal verhoogd werd volgens de wijze voorzien bij de artikelen 32, 33 en 34, 2<sup>o</sup> lid.

» Indien ten gevolge van overlijden of op andere wijze, er geen commissaris-revisor meer is, moet de raad van beheer onmiddellijk de algemene vergadering bijeenroepen om in deze vacatie te voorzien. »

#### Art. 2.

Na artikel 64 worden de artikelen 64ter, 64quater en 64quinquies ingelast, welke luiden als volgt :

« Art. 64ter. — De vergoedingen der commissarissen bestaan uit een vaste som die bij de aanvang en voor de duur van het mandaat door de algemene vergadering vastgesteld wordt.

» Zij kunnen mits akkoord der partijen worden gewijzigd.

» Buiten deze vergoedingen mogen de commissarissen geen enkel voordeel, in welke vorm ook, van de vennootschap ontvangen.

» De vennootschap mag hun geen leningen of voorschotten toestaan, noch waarborgen geven of instellen te hunnen bate. »

« Art. 64quater. — De commissarissen mogen generlei ander ambt uitoefenen in de vennootschap welke aan hun toezicht onderworpen is.

» Mogen het ambt van commissaris-revisor niet uitoefenen : de echtgenoot, de bloed- of aanverwanten in de rechte linie, en de bloed- of aanverwanten in de zijlinie, tot de vierde graad inbegrepen, van een der beheerders of bestuurders. »

« Art. 64quinquies. — Wie aangewezen is tot commissaris-revisor kan, gedurende de drie jaar welke volgen op zijn ontslag of het verstrijken van zijn mandaat, niet tot beheerder of bestuurder benoemd worden in de vennootschap waarbij dit mandaat heeft uitgeoefend.

» Wie bediende bij een vennootschap geweest is, kan door deze niet worden aangewezen tot revisor, tenzij ten minste drie jaar nadat hij uit haar dienst is getreden. »

## Art. 3.

L'alinéa 2 de l'article 65 des lois coordonnées est modifié comme suit :

« Art. 65, alinéa 2. — Il leur est remis au moins chaque semestre, par l'administration, un état résumant la situation active et passive.

» Les commissaires doivent soumettre à l'assemblée générale le résultat de leur mission avec les propositions qu'ils croient convenables, lui faire connaître le mode d'après lequel ils ont contrôlé les inventaires.

» Si certains des commissaires de la société sont réviseurs d'entreprises le commissaire-réviseur ou les commissaires-réviseurs établissent un rapport distinct. »

## Art. 4.

L'article 69 des lois coordonnées est complété par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Les commissaires-réviseurs sont dispensés de fournir ce cautionnement. »

## Art. 5.

A l'article 73 des lois coordonnées, alinéa 2, les mots « Le Conseil d'administration et les commissaires » sont remplacés par les mots « Le Conseil d'administration, les commissaires-réviseurs, s'il en existe, et les autres commissaires. »

## Art. 6.

1. A l'alinéa 1 du 4° de l'article 78 des lois coordonnées, les mots « du rapport » sont remplacés par les mots « du rapport des commissaires et éventuellement du rapport du ou des commissaires-réviseurs ».

2. A l'avant-dernier alinéa de l'article 78 les mots « le rapport » sont remplacés par les mots « le ou les rapports dont question au 4° ci-dessus ».

## Art. 7.

L'alinéa 2 de l'article 80 est modifié comme suit :

« Art. 80, alinéa 2. — A la suite du bilan sont publiés les noms, prénoms, profession et domicile des administrateurs et commissaires en fonction, avec mention spéciale du ou des commissaires-réviseurs, ainsi qu'un tableau indiquant l'emploi et la répartition des bénéfices nets, conformément aux décisions de l'assemblée générale. »

## Art. 8.

A l'article 91 des lois coordonnées, les mots « le conseil d'administration et les commissaires » sont remplacés par les mots « Le conseil d'administration, les commissaires-réviseurs, s'il en existe, et les autres commissaires ».

## Art. 9.

L'article 111 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales est complété comme suit :

« Art. 111, *in fine*. — Dans les sociétés ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne, un des commis-

## Art. 3.

Lid 2 van artikel 65 der samengeordende wetten wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 65, lid 2. — Ten minste ieder semester wordt hun door het beheer een staat overhandigd, waarop de actieve en passieve toestand samengevat staan.

» De commissarissen moeten het resultaat van hun opdracht, met de voorstellen die zij gepast achten, aan de algemene vergadering onderwerpen, haar te kennen geven op welke wijze zij de inventarissen gecontroleerd hebben.

» Indien sommige commissarissen van de vennootschap bedrijfsrevisor zijn, wordt door de commissaris-revisor of door de commissarissen-revisoren een afzonderlijk verslag opgesteld. »

## Art. 4.

Artikel 69 van de samengeordende wetten wordt aangevuld door een derde lid, dat luidt als volgt :

« De commissarissen-revisoren worden er van ontslagen deze borgsom te leveren. »

## Art. 5.

In artikel 73 van de samengeordende wetten, lid 2, worden de woorden « De beheerraad en de commissarissen... » vervangen door de woorden « De beheerraad, de commissarissen-revisoren, indien er zijn, en de andere commissarissen... ».

## Art. 6.

1. In lid 1 van het 4° van artikel 78 van de samengeordende wetten worden de woorden « van het verslag » vervangen door de woorden « van het verslag van de commissarissen en eventueel het verslag van de commissaris-revisor of de commissarissen-revisoren ».

2. In het voorlaatste lid van artikel 78 worden de woorden « het verslag » vervangen door de woorden « het verslag of de verslagen waarvan sprake onder bovenstaand 4° ».

## Art. 7.

Lid 2 van artikel 80 wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 80, lid 2. — Volgend op de balans worden de naam, voornamen, beroep en woonplaats van de beheerders en commissarissen in functie bekendgemaakt, met bijzondere vermelding van de commissaris(sen)-revisor(en), alsook een tabel waarop het gebruik en de verdeling der netto-winsten, overeenkomstig de beslissingen der algemene vergadering, aangeduid staan. »

## Art. 8.

In artikel 91 van de samengeordende wetten worden de woorden « De beheerraad en de commissarissen » vervangen door de woorden « De beheerraad, de commissarissen-revisoren, indien er zijn, en de andere commissarissen. »

## Art. 9.

Artikel 111 van de samengeordende wetten op de handelsvennootschappen wordt aangevuld als volgt :

« Art. 111, *in fine*. — In de vennootschappen welke een openbaar beroep doen of gedaan hebben op de geldbeleg-

saires au moins doit être choisi parmi les membres de l'Institut des réviseurs d'entreprises; il porte le titre de commissaire-réviseur. »

Art. 10.

L'article 146 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales est complété comme suit :

« Dans les sociétés ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne, un des commissaires au moins doit être choisi parmi les membres de l'Institut des réviseurs d'entreprises; il porte le titre de commissaire-réviseur.

» Toutes les dispositions prévues par les lois coordonnées pour les commissaires-réviseurs dans les sociétés anonymes sont également applicables aux commissaires-réviseurs dans les sociétés coopératives. »

Art. 11.

L'article 201 est complété par les dispositions suivantes :

« Art. 201. — .....

» 6° Celui qui exerce les fonctions de commissaire ou de commissaire-réviseur ou continue de les exercer en contravention aux dispositions de l'article 64<sup>quater</sup>;

» 7° Celui qui accepte un mandat ou un emploi contrairement aux dispositions de l'article 64<sup>quinquies</sup>. »

Art. 12.

L'article 204 est complété comme suit :

« Art. 204. — .....

» 5° Les administrateurs qui contreviennent à l'article 64<sup>bis</sup>.

» 6° Les administrateurs et les commissaires qui contreviennent à l'article 64<sup>ter</sup>. »

Art. 13.

Disposition transitoire.

Les dispositions de l'article 64<sup>ter</sup> ne sont pas applicables aux commissaires non-réviseurs en fonction au jour de l'entrée en vigueur de la présente loi, aussi longtemps qu'ils demeureront en fonction.

Art. 14.

Un arrêté royal fixera la date d'application de la présente loi par catégories de sociétés.

Bruxelles, le 15 juillet 1953.

*Le Président du Sénat,*

*Les Secrétaires,*

gers, moet tenminste een van de commissarissen gekozen worden onder de leden van het Instituut der bedrijfsrevisoren; hij voert de titel van commissaris-revisor. »

Art. 10.

Artikel 146 van de samengeordende wetten op de handelsvennootschappen wordt als volgt aangevuld :

« Bij de vennootschappen die een publiek beroep doen of gedaan hebben op de geldbeleggers moet er tenminste één van de commissarissen worden gekozen onder de leden van het Instituut der bedrijfsrevisoren; hij voert de titel van commissaris-revisor.

» Al de bepalingen van de samengeordende wetten die gelden voor de commissarissen-revisoren bij de naamloze vennootschappen zijn eveneens toepasselijk op de commissarissen-revisoren bij de samenwerkende vennootschappen. »

Art. 11.

Artikel 201 wordt aangevuld met volgende beschikkingen :

« Art. 201. — .....

» 6° Wie de functies van commissaris of van commissaris-revisor uitoefent of voortgaat uit te oefenen met overtreding van de bepalingen van artikel 64<sup>quater</sup>;

» 7° Wie een mandaat of een betrekking aanvaardt in tegenstelling met de bepalingen van artikel 64<sup>quinquies</sup>. »

Art. 12.

Artikel 204 wordt aangevuld als volgt :

« Art. 204. — .....

» 5° De beheerders die artikel 64<sup>bis</sup> overtreden;

» 6° De beheerders en de commissarissen die artikel 64<sup>ter</sup> overtreden. »

Art. 13.

Overgangsbepaling.

De bepalingen van artikel 64<sup>ter</sup> zijn niet toepasselijk op de commissarissen niet-revisoren, in functie op de datum waarop deze wet van kracht wordt, zolang zij in functie blijven.

Art. 14.

De datum van toepassing van deze wet wordt bepaald bij koninklijk besluit per categorieën van vennootschappen.

Brussel, 15 Juli 1953.

*De Voorzitter van de Senaat,*

P. STRUYE.

J. JESPERS.

G. CROMMEN.

*De Secretarissen,*